

丁日昌著

撫吳公牘

(上)



撫吳台牘

附曾胡批牘

宣統紀元小春月

南洋官書局石印

皇帝御極之元年起葆櫛督兩江知非其任也堅辭弗許

疊旨促之行佞佞然不知所為抵滬聞揭陽丁公在焉修謁乞指迷授以撫吳公牘於舟中讀之大自興養立教安內攘外諸政小至於雀角鼠牙之細故射魚弋鳥之常經無不心畫指算條舉縷析胡慙弗滌胡媿弗彰大要以澄吏治正人心為本詞所不能盡者意尚懇懇乎其有餘公撫吳時江南底定三年耳兵燹久民氣凋田萊荒蕪瘡痍彌望兼以各郡邑版籍亡失舊規蕩然吏治紛弛不可理公淬神殫精殫設條教抉剔弊源兩年之間奸蠹斂手閭左蘇息上下康乂肅然井然何其偉也夫學之體猶月也其用猶月之光也月之體無弗明故光無弗燭學之體無弗究故用無弗周公以剛健篤實之德兼察邇見遠之才而又權之以人情參之以時變故坐可言者起可行所謂由體達用即用見體者歟倘不善師公者拘襲形迹分分而度之寸寸而付之且恐貌合神離况乎挾私伎藝謗言積羽以冀折軸聚煦以希漂山更於公何損哉公之服闋入

朝也

天下特詔公襄辦北洋事務旋

命總理船政未幾復有撫閩之

命一歲中

恩旨稠疊

上之知 公可謂至矣 公謙讓未遑世無不為 公慶者葆栢閩人也讀是篇尤為閩慶第  
閩昧無似又賴唐弗克自振待罪 公之舊治末由踵 公成蹟用副吳人所以望 公者  
實心慙焉 公其何以發其病而樂之

光緒丙子侯官部民沈葆楨再拜序

丁巳戊辰間江南既平吏事故紛民氣渙散時揭陽

丁公以江蘇布政使任巡撫檢知癥結之所在抉摘隱伏專通上下之情而豪強大姓及吏之不奉職者皆不便其所為曰騰謗書百出自變公此不為動一意興革民用大和

嘗得

公批牘類為一冊命之曰丁公實政錄今年夏過公京師乃益遍觀此數冊

其最密者曰詞訟月報曰錢糧斗則告示此二者他省或放而行之矣而未睹其效者何

哉史稱黃霸為條教班行民間未墮靡密初若煩碎然其精力能推而行之為人上者欲

移風易俗而遇物渾渾其可乎今

朝廷任公以籌海之事公其往哉執簡以馭繁推誠以格物天下多事來者無窮

公其慎此身以塞賢士大夫之望

乙亥五月念又四日翁同龢記

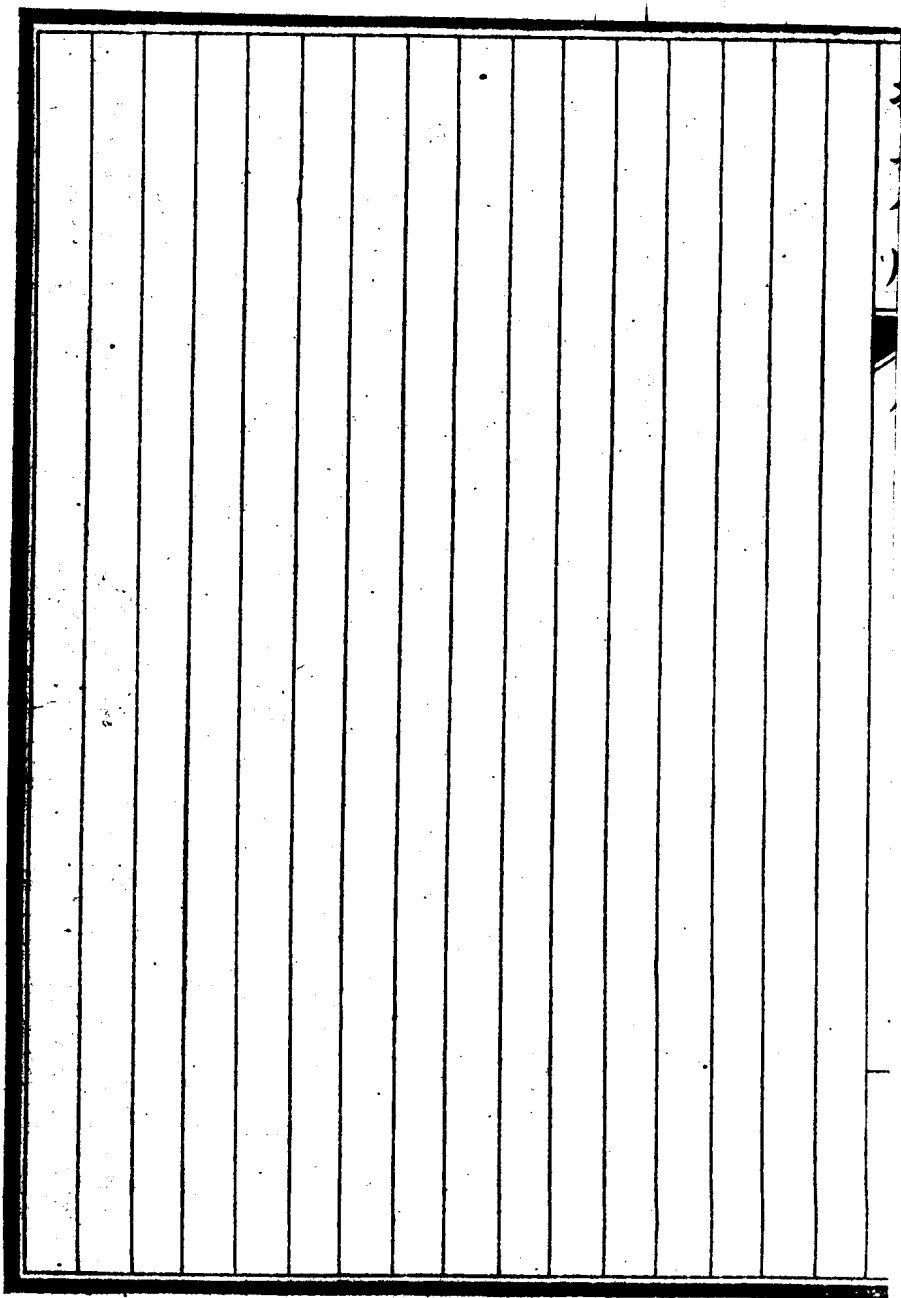
一片婆心十分苦口其精神周到燭見幽隱雖發儀封于北溟遜之

國初時仕習猶勝於今日今則鋼蔽日深不惟不知感知改旦工於騰謗安得盡如吾  
丈者而振頓之哉諸羅三歎

姓潘祖蔭識

乙亥冬 先生由津門赴閩達泉自海州馳至清江謁焉言公私事既畢因陳海州水利不修異日將成澤國 先生曰吾前撫吳時函牘中言海州水利者數矣當時欲撥鹽款大舉未能如願今果不幸多言而中言畢太息達泉因請前言水利書 先生出撫吳公牘見示前半言清訟清漕諸舉皆達泉在幕時所經見後半則目所未覩其與前海州牧言水利事指畫詳明雖親履其地者不能及且於海州書差蠹民之弊言之猶為諄切遂乞 先生予此書為趨步之資 先生許焉此書前有常熟 翁侍郎序所謂米鹽靡密初若煩碎而其精力足以貫之者也既回署畧師效書中意義行之頗有起色丁丑秋達泉由海州牧擢臺北守謁 幼丹制府於金陵將辭 制府曰吾初來江茫然無所適從乞 禹生中丞指迷中丞授以撫吳公牘且屬為點定往再三年矣擬為刊刻而訛說處甚多無暇校勘今子長途多暇若能為之校刊有益於吏治非淺鮮也達泉曰然奈 先生意不欲何 制府曰予不見于北溟之門人李中素刊北溟政書乎其時北溟任兩江尚允中素之請且公牘非他文比也予在中丞門下久宜勿辭並授白金二百為刊資達泉起應曰諾受書而行則見與 翁侍郎所序本詳畧稍殊而此本多加函加標數則即 制府序中所謂辭所不能盡者意尚懇懇乎其有餘也因將二本互校訛者正之漏者補之得分卷數廣覓刻工不一月遂竣事行將持此書詣門牆援李中素故事乞有不告而刻之罪未知 先生其許之否也書既成因誌其緣起如此丁丑重九日





凡例

一是書所言吏治多江北事其江南所舉辦如清訟均漕減漕價墾荒田釐賦役勸積穀懲奸  
宵興水利諸大端皆載在藩吳公牘中

一是書所載函牘前後位置似有錯亂有同治九年之事而載在七年者有同治七年之事而  
載在九年者達泉悉心清釐前半次序似尚不錯惟八年以後達泉已離幕中各文牘皆未  
過目故只可仍從其清

一是書各篇目眉端有經 幼丹制府加一圈者當時未及詳詢所由迨後悉心細閱凡目上  
有圈者文皆無甚精義故從刪汰其餘似亦仍有平衍者擬請命於 先生再定去留

一是書凡圈點皆 幼丹制府原筆但未圈斷句讀眉目仍不清離達泉竭數日夜之力每句  
各加一圈庶閱者一目了然

一是書原本凡札行某某函致某某多有姓名號今概為刪去但倉猝中恐未能盡歸一律

一是書文牘多係內稿或書吏擬稿而全改者或改至十之五六十之三四故往往有中間數  
語精卓而前後平行者其全無改者不錄至函信則皆係內稿每當夜闌秉燭案牘高可隱  
人 先生無不親自稽核閱至百姓枉屈不能自伸或受書差陵虐輒撫膺歔嗟淚下或  
見勤政愛民興利除弊諸事則呼慕僚相共欣賞此皆達泉在幕中所親見者 先生撫吳  
時甫逾強仕不半年而鬚髮盡白蓋憂能傷人也

一是書殆係吏胥所鈔故字畫多從俗寫今畧為校正然為時匆促耳目有所未周故俗字仍  
往往而有也

一是書原本十卷今因付梓刪遺故分為五十卷俾可分手寫刻庶易竣工

九月十八日林達泉校畢再記

撫吳公牘目錄

卷之一

通飭行查淹禁人犯

示禁棍徒需索漁花船隻

批江陰縣稟嚴禁需役並酌議發案章程由

批嘉定縣稟覆酌議發案章程由

同知李永稟奉安昆新勘州帶辦更正科則由

蘇藩司詳川沙夏廷棟控案人證延不解審記過由

批太倉州稟遵札酌議發案章程由

札取存署詞批堂事原簿

批陽湖縣稟遵飭擬具發案條約由

飭提同治三年以前江北各州縣未結命盜積案檢齊原卷送臬司核辦行臬司

札沐陽縣記過并催淹禁人犯案

批阜甯縣稟大曹園糧戶藉團抗完漕賦由

宜興縣詳武生雷德章即雷志春率眾滋事請革由

札飭禁燬淫詞小說

批江都縣詳徐天南上控蔣盛宗一案訊供請示由

飭議崇明大丈沙洲辦法由

禁革報荒規費告示

發告示札

長洲縣詳池戶朱魁山等求請飭委員彈壓需索魚花船由

飭應道等挑選兵槍等項聽候委員解赴總理衙門

札飭碭山縣查復淹禁人犯遲延記過

通飭各屬犯證病故等案據實詳請銷案

會督院銜咨浙協濟前敵軍餉銀十萬兩解蘇轉解

常鎮道詳泰興監生施澤阻撓團練糾搶勒索一案請銷由

卷之二

札委興國局李董事親查內外洋面各山島

批臬司詳蘇州府議給禁押犯證批差衣糧由

批蘓藩司詳署武進縣小河司巡檢留署一年請示由

批淮安府督同清河縣詳葉保珍被胡香泉等毆傷後服毒身死附詳由

會提督銜示禁遣撤兵勇不准逗遛在蘇迅速回籍

札行示禁開設戲館點演淫戲

通飭一切公文及催查催提緊要事件分別緩急定限辦理

通飭各屬詞訟立限審結 詞訟冊式

淮安府詳安東董文遠被人毒死訊明由

外洋多盜咨粵借撥紅單船兩號派弁管駕來蘇緝捕

署蘇州府知府錢守稟因病未愈請假兩月委員接署由

### 卷之三

通飭清理詞訟嚴禁傳呈等弊

通飭訟案久懸不結核明註銷

通飭奉行已未辦事件查照摺式按月開報 計開冊式

通飭收押人犯開明列示 計發示式

淮揚道稟查明安東王令提解董文遠案證遲延現將王盛基等提解可否免參請示由

淮安府詳安東王士炯控王盛基挾嫌陷害勒逼斃命訊擬由

### 卷之四

咨行嚴禁需索魚花船隻

署震澤縣稟到任後籌辦地方大畧情形由

飭禁捕捉田雞

批復蘇松太應道等核議水師章程

宿遷縣詳復有無未結命盜雜案由

批淮安府臬復安東王士炯遣抱呈控王誠基移屍栽害一案由

咨商威林密輪船停撤變賣解餉船隻酌派長龍舢板

卷之五

通飭嚴禁短差押解

批淮安府詳安東縣董廣興上控王士灼一案附詳由

桃源縣詳拏獲匪犯王尚楊等訊供狡展應如何辦理請示由

蘇州府詳遵飭議給各屬解審批差衣糧由

飭司核明阜甯縣監犯米三費小雨子是否正盜一併提省實訊

臬司詳桃源孫寶奎被劫獲犯王尚楊等翻異前供批府督審並將該縣記過由

金壇縣稟抵任後察看地方情形先行稟報由

札飭查明開徵不貼簡明告示各州縣詳記大過一次

批常鎮道會稟普生莊船救生六濠口局一體給獎並由租情形由

飭議挑除瓦礫章程

批泰州詳張陳氏被王二小逼詐氣忿服毒身死獲犯驗訊由

批沐陽縣稟民情強詐辦公棘手情形由

會銜嚴禁各屬自盡人命親屬藉屍圖詐告示

批睢甯縣詳竊犯靳開永即靳繼先病故驗訊由

批試用知縣稟積案內盜案情形請飭覆審由

### 卷之六

督院咨各業商民求請減免釐捐咨行飭議由

泰州詳軍犯王大盈小前經請減未奉部示請咨催由

批碭山縣民人陳萬里呈控被匪搶劫請飭提各寨長押交由

批臬司詳泰州曹毓琦挾嫌誣告差役匡洪藉差嚇逼致被告曹毓芝自刎身死審擬由

批阜甯縣申送四月分監押人犯冊由

批阜甯縣稟清理積案並察查地方情形由

批准安府詳阜甯孫卜本被押自縊案內鍾樹田已獲請將吳令頂戴給還

札委密查江甯府屬月報事件

批沐陽縣申送上控自理詞訟及禁押人犯冊由

金壇縣詳溧邑民人江萬林因案押解在船失足落河身死驗訊由



咨商照案劃扣木織等價

卷之七

通飭吊銷差票並原差姓名彙冊送核

札飭華亭徵收錢糧告示含混

批鹽城縣稟監犯朱寶菴訊無畫一供詞請示遵辦由

札提月報平飯

批徐州府申送銅山縣項秀文服毒身死案詳稿由

批淮安府詳呈甯孫卜本被鍾樹田私押自縊身死獲犯訊供由

咨請學院檢卷派書承辦關務

山陽縣稟遵飭查禁淫書並呈示稿及收買書自由

江都縣稟訪獲地惡楊五賸虎等分別訊辦由

崇明縣詳文生黃澧將張丙榮私穿拷掠革審一案訊明請開復由

卷之八

通飭禁革各屬招解人犯承差陋規案

簽商蕭縣民徐大坤救親情切砍傷孟廣大辜限內因傷身死一案

通飭佐貳不准擅受